

EGS

Electrical Group

**SOLA/
HEVI-DUTY**

PAD™

**POWER AC
DISTRIBUTION**

Español



MANUAL DEL USUARIO
Modelos de 230V

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: No intente reparar este producto usted mismo. Podrá exponerse a voltajes peligrosos al abrir o retirar la tapa, aún cuando el cable de CA esté desconectado de la toma de corriente eléctrica. El personal de servicio capacitado deberá llevar a cabo todas las reparaciones.

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene instrucciones importantes que deberá seguir durante la instalación y funcionamiento del PAD™.
2. Este equipo está diseñado sólo para uso comercial / industrial con los UPS (Sistema de alimentación ininterrumpible de energía) de Sola. No está diseñado para ser utilizado con sistemas para el mantenimiento artificial de la vida o ningún otro dispositivo asignado como "crítico". La carga máxima no debe exceder los límites que aparecen en la etiqueta de especificación del PAD o UPS.
3. Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de hacer funcionar el PAD, como también el sistema UPS (Sistema de alimentación ininterrumpible de energía) conectado. Cumpla con todas las advertencias en la unidad y en este manual. Siga las instrucciones de funcionamiento y las del usuario.
4. Haga funcionar el PAD sólo desde una fuente de suministro eléctrico debidamente conectada a tierra de 50 ó 60 Hz y 230 V.
5. El UPS y el PAD están diseñados para ser utilizados con equipos de procesamiento de datos. No enchufe impresoras láser o electrodomésticos tales como secadores de cabello, calentadores, aspiradoras o taladros eléctricos en los receptáculos de salida del PAD o UPS.
6. **ADVERTENCIA:** No modifique los cables de ninguna manera. Los receptáculos del PAD deben coincidir con los del UPS. El PAD deberá estar conectado a tierra en todo momento, mientras esté en uso. Apague el UPS antes de desenchufarlo.
7. El UPS y el PAD están equipados con clavijas con conexión a tierra (los tipos de clavija varían según el modelo). No altere el propósito de seguridad de esta clavija. Si no puede introducir la clavija completamente en el receptáculo designado, póngase en contacto con un técnico electricista capacitado o con su distribuidor para recibir asistencia.
8. Coloque los cables de suministro eléctrico de tal forma que no sean pisados o presionados de ninguna manera.
9. Apague el UPS y desenchufe el PAD antes de limpiarlos. Utilice sólo un paño suave. Nunca utilice limpiadores líquidos o aerosol.
10. Haga funcionar el PAD solamente en un ambiente bajo techo. Instálelo en un ambiente limpio y libre de humedad, líquidos inflamables, gases o sustancias corrosivas.

INTRODUCCION

Felicitaciones por haber elegido el PAD de Sola. El PAD de Sola proporciona la capacidad de desvío de mantenimiento como también la distribución de la salida de energía.

El PAD de Sola proporciona una vía aislada de energía al sistema UPS para realizar tanto el mantenimiento preventivo como el servicio.

GLOSARIO DE SIMBOLOS



Indica entrada de CA



Indica salida de CA



Solicita que el usuario consulte el manual para obtener información adicional.

"Mains" : La energía principal está disponible y se puede transferir la carga al desvío de mantenimiento.

"UPS" : La energía de salida del UPS está disponible

DESCRIPCION DEL SISTEMA

El PAD tiene dos modos de funcionamiento, UPS (el UPS está disponible) y mantenimiento).

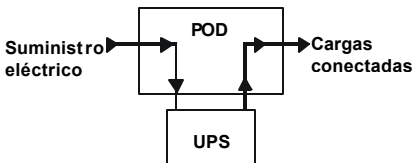


Figura 1

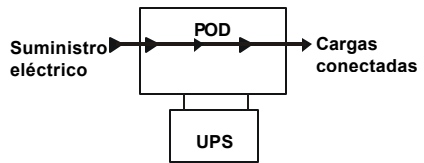


Figura 2

Durante el modo UPS, la energía fluye a través del sistema UPS como se demuestra en la figura 1.

Durante el modo MAINS de funcionamiento, la energía pasa alrededor del sistema UPS (desvío) como se demuestra en la figura 2. La energía se suministra a la carga conectada a través del PAD.

PRECAUCION: El respaldo de batería y la energía condicionada no están disponibles durante el modo MAINS de funcionamiento. Cuando el PAD está en la posición Mains (modo de desvío de mantenimiento), no se filtra o acondiciona la energía a la carga conectada.

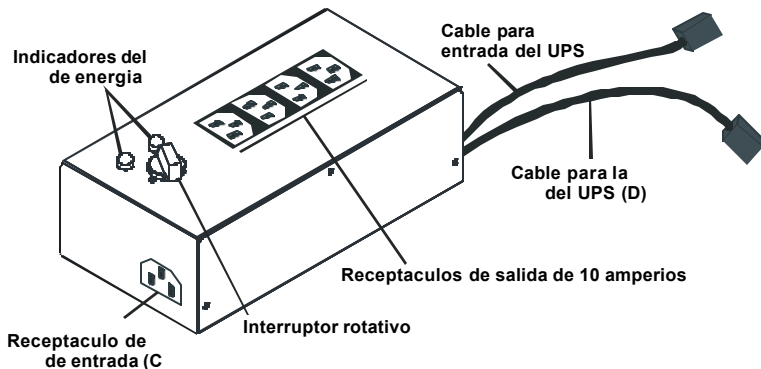


Figure 3
(se muestra el modelo AD210K)

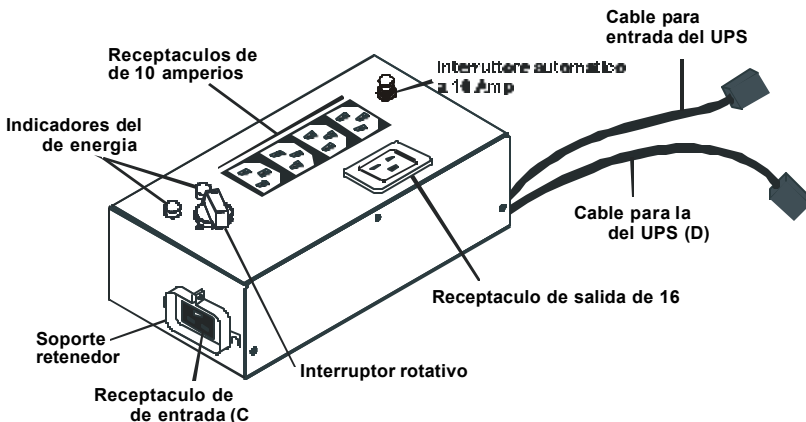


Figure 4
(se muesrta el modelo AD220L)

11. Verifique que el indicador UPS en el PAD esté encendido. Si lo está, conmute el interruptor rotativo de MAINS a UPS. La carga ahora recibe energía a través del UPS.

icador señala que puede transferir la(s) carga(s) al funcionamiento de desvío de mantenimiento (Mains) mediante el interruptor rotativo. Durante un corte de energía principal, se apagará este indicador y el UPS suministrará energía de respaldo mediante baterías a las cargas conectadas.

UPS:

Este indicador verde se ilumina cuando se proporciona energía de salida del UPS. Indica que se pueden transferir de manera segura las cargas conectadas del suministro de energía principal a la energía de salida del UPS.

NOTA: Bajo condiciones normales, ambos indicadores se iluminarán simultáneamente. Esto indica que hay energía principal disponible y que el UPS proporciona energía de salida.

FUNCIONAMIENTO

Para hacer la transferencia a desvío de mantenimiento (MAINS) desde el UPS, realice los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que el indicador MAINS esté encendido. Si no está encendido, refiérase a la tabla de resolución de problemas.
2. Conmute el interruptor rotativo de 'UPS' a 'MAINS' (sólo si el indicador MAINS está encendido en el PAD).
3. Apague el UPS.
4. Desconecte los dos cables que conectan el UPS con el PAD.
5. Ahora podrá prestarle servicio al UPS.
6. No conmute el PAD al modo UPS cuando el UPS esté desconectado, ya que se desconectará la energía de las cargas.

Para hacer la transferencia al UPS del modo de desvío de mantenimiento (MAINS), realice los siguientes pasos:

1. Vuelva a conectar el UPS al PAD. Haga funcionar el UPS según las instrucciones que se encuentran en el manual del usuario del mismo.
2. Verifique que el indicador UPS en el PAD esté encendido. Si es así, conmute el interruptor de desvío de MAINS a UPS. Si el indicador no se enciende, refiérase a la tabla de resolución de problemas.
3. Se suministra energía acondicionada a través del UPS.

ESPECIFICACIONES

Tiempo de transferencia: < 6 milisegundos
(desde y hacia el desvío de mantenimiento)

Temperatura ambiente de funcionamiento: 0 a +40 grados C

Temperatura ambiente de almacenamiento: -20 a +60 grados C

Peso: 4,5 kg (10 lb) máximo.

Humedad: 0 a 95% sin condensación

Agencia/Normas: EN50091-1

RESOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
No se ilumina el indicador Mains.	No hay suministro de energía.	Llame al personal de servicio capacitado para restablecer la energía del receptáculo.
	El cable de entrada del PADno está conectado a la fuente de suministro de energía.	Refiérase a la sección de instalación del PAD.
No se ilumina el indicador del UPS disponible.	El cable de entrada y/o de salida del UPS no está conectado al PAD.	Refiérase a la sección de instalación del PAD.
	No hay energía de salida del UPS.	Encienda el UPS. Refiérase al manual del usuario.
El PADno inicia algunas o todas las cargas conectadas a los receptáculos de 10 amperios.	El cortacircuitos de salida del PAD(ubicado al lado de los receptáculos) se activó.	Restablezca el cortacircuitos del PAD.
Se activan los protectores de circuito del PADdespués de restablecerlos.	Hay un exceso de corriente en el receptáculo del PAD.	Vuelva a calcular los requisitos de carga y asegúrese de que la carga conectada total no exceda la capacidad máxima del PAD.

GARANTIA LIMITADA

Sola Hevi-Duty extiende la siguiente GARANTIA LIMITADA al comprador y a su cliente (a quienes se les denominará colectivamente como el "Comprador"): el PAD incluido y sus componentes se encuentran libres de defectos en los materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso, servicio y mantenimiento, DURANTE UN PERIODO DE DOS AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL de Sola o del distribuidor/comerciante de Sola. LA GARANTIA PRECEDENTE ES LA UNICA GARANTIA QUE SE OTORGA Y NO SE PROPORCIONA NINGUNA OTRA, EXPRESA O IMPLICITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS DE COMERCIALIZACION E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. Ciertos aspectos de estas renunciaciones no son aplicables a los productos de consumo adquiridos por individuos y que se destinan a propósitos personales, familiares o domésticos (que se diferencian de los usos industriales y otros fines). Puede que la legislación local no permita limitaciones respecto al tiempo de vigencia de una garantía implícita, de manera que la anterior restricción puede no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y puede gozar también de otros derechos que varían

Ciertas reparaciones o servicios son responsabilidad del comprador y se espera que el comprador pague por ellos. Esta garantía no cubre daños causados por los fenómenos de la naturaleza o fuentes externas a este producto, productos con números de series retirados o alterados, o pérdidas o daños provocados por uso inadecuado, accidente, abuso, descuido, negligencia, modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso que rebasa la capacidad nominal, o por instalación, mantenimiento, aplicación o uso inadecuados, incluyendo, pero sin limitarse al uso de una manera contraria a las instrucciones adjuntas o legislaciones aplicables. Si el PAD no cumple con las normas de calidad especificadas dentro del período de dos años de garantía, Sola reparará o reemplazará el PAD, según su propio criterio. Las reparaciones o sustituciones se garantizan por el tiempo restante del período original de la garantía. Para presentar una queja de garantía, el Comprador deberá llamar para obtener un número de autorización de devolución y las instrucciones de envío. El Comprador será responsable de cubrir los gastos de transporte por la devolución a Sola.

EN NINGUN CASO, SIN IMPORTAR LA FORMA DEL RECLAMO O LA CAUSA DE LA ACCION (YA SEA BASADA EN UN CONTRATO, INCUMPLIMIENTO, NEGLIGENCIA, CULPABILIDAD ESTRICTA, OTRO PERJUICIO, O EN OTRA FORMA) LA RESPONSABILIDAD DE SOLA EXCEDERA EL PRECIO PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PAD ESPECIFICO O CUALQUIER OTRO PRODUCTO PROPORCIONADO POR SOLA, QUE RESULTEN EN ACCION DE CAUSA. EN NINGUN MOMENTO PODRA LA RESPONSABILIDAD DE SOLA CON EL COMPRADOR EXTENDERSE PARA INCLUIR DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS.

APLICACIONES DE "MANTENIMIENTO ARTIFICIAL DE LA VIDA":

Este producto no se recomienda y la compañía no venderá con conocimiento de que este producto se utilizará con dispositivos de mantenimiento artificial de la vida u otros dispositivos designados como "críticos" por la Administración de Alimentos y Drogas (FDA) de los EE.UU. La responsabilidad de la evaluación y administración de riesgos en aplicaciones en que el mal funcionamiento o falla del producto de Sola puede razonablemente poner en riesgo a una vida humana será responsabilidad única del comprador. EL USO DEL EQUIPO POR PARTE DEL USUARIO CON ESTOS FINES ANULARA E INVALIDARA TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTIAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIALIZACION O IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, ASI COMO LAS GARANTIAS EXPRESAS DE QUE ESTE PRODUCTO SE AJUSTARA A CUALQUIER AFIRMACION O PROMESA PARA ESTE PRODUCTO, Y EL USUARIO CONVIENE EXPRESAMENTE EN QUE, EN NINGUN CASO, LA COMPAÑIA SERA RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O INDIRECTOS.



**SOLA/
HEVI-DUTY**

PAD™

POWER AC DISTRIBUTION

Servicio técnico

U.S.A.....1-800-377-4384

Si bien se han tomado todo tipo de precauciones a fin de asegurar la exactitud e integridad de este manual, General Signal no asume ninguna responsabilidad y rechaza toda obligación por daños sufridos a consecuencia del uso de esta información, así como por cualquier

© 1999 Sola / Hevi-Duty
Todos los derechos reservados internacionalmente.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

© Sola / Hevi-Duty y el logo son marcas comerciales re-gistradas de General Signal. Todos los nombres aquí mencionados son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

SOI-23820 (2/99) Rev. 2